

# Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XII.—NUMERO 577

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 8 de Abril de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## MUERTE Y VIDA

Hubo acontecimientos que conmovieron las sociedades, haciéndolas trepidar sobre sus propias bases, pero sin duda alguna podemos colocar en primer término el cambio radicalísimo operado en el mundo por la doctrina que selló con su muerte el Hijo de Dios.

La razón humana, abandonada á sus propias fuerzas, había llegado á los mayores absurdos. El crimen tenía sus templos, la lujuria era ensalzada, el homicidio enaltecido, la esclavitud entronizada; mas aparece en el mundo Jesucristo, predicando una nueva doctrina, doctrina que no tenía precedentes entre las enseñanzas de los falsos profetas, y hace cambiar de un modo completo los derroteros de la humanidad. No halagaba á los grandes, y los grandes la aceptaban; hablaba á los humildes, y los poderosos lo entendieron; admitía las jerarquías, y predicaba la igualdad; dignificaba al hombre y los privilegiados vieron que los mismos esclavos de quienes en absoluto disponían eran sus semejantes. Estas enseñanzas oponían un fuerte dique á las pasiones, y no obstante se abrieron paso.

Las generaciones anteriores á la Cruz jamás pudieron vislumbrar un norte que los guiara á través de las inquebrantables sombras del error. Hasta los mismos que se vanagloriaban con el epíteto de sabios no consiguieron hacer cristalizar sus doctrinas, siendo combatidos y negados por unos los dogmas que otros tenían por verdades incuestionables, llegando al extremo de ser opuestas á las del maestro las teorías sostenidas por sus discípulos, lo que hizo exclamar á un escritor

ilustre, que la filosofía únicamente se ocupaba de enterrar á los muertos.

La razón parecía haber abdicado su puesto; las sociedades desasparaban de encontrar una brújula que las condujera hácia la verdadera ciencia; la humanidad declaraba su impotencia intelectual por boca de sus poetas, y transcurridas las setentas semanas de David, empieza á colorear la aurora que había de preceder á la metamorfosis realizada por las enseñanzas del hijo del humilde carpintero de Nazaret, en enseñanzas que tuvieron su génesis en Belém y su epílogo en el Gólgota.

Jesucristo era Dios; sus enseñanzas la ley eterna, y por eso pasan los años, las generaciones se suceden, la humanidad se multiplica, y cada época, cada generación, cada individuo rinde el justísimo homenaje al Hijo del Eterno. En efecto, prescindiendo de los escritores agiógrafos, podemos decir con Ricardo de San Vito que si Cristo no fuera Dios, un Dios nos había engañado, idea luminosa que contiene la mejor apología de la divinidad de Jesucristo.

Si Cristo era Dios, su doctrina era la verdadera, pues es imposible que un Dios pudiera inducirnos á error, y para demostrar su divina misión selló su palabra con el tesoro de su sangre, derramada por el hombre en el altar de una Cruz. A conmemorar este suceso se apresuró la Iglesia, y por eso vemos sus altares cubiertos de negros crespones alrededor de los cuales suenan los fúnebres cantos de los sacerdotes que recuerdan la muerte del Justo y la vida del pecador.

## POR CONCEPCION ARENAL

El Ferrol proyecta honrar el sagrado nombre de la insigne pensadora, humanista ilustre y eximia criminalista Concepción Arenal, hija predilecta de aquella ciudad.

Al objeto celebróse una junta popular de damas que tomaron á su cargo la iniciativa, y en principio se acordó la fundación de una escuela-asilo para niños y niñas abandonados, que llevará el nombre de la inmortal gallega.

Con objeto de arbitrar recursos para la realización del pensamiento, se nombró una comisión gestora que organice algún festival y abra listas de suscripción á las que responda todo el pueblo, con las cuotas que cada cual tenga por conveniente contribuir.

Parécenos, aunque un poco tardía, excelente la idea, y al logro de la misma ponemos lo poco que podamos significar para hacer propaganda y animar á los iniciadores.

Nosotros, que hace años hemos alentado con nuestros escritos á nuestros queridos amigos Alberto García Ferreiro, de grata memoria, y Vicente Nomdedeu y Pardo, iniciadores de la estatua que á Concepción Arenal se le erigió en Orense, cuando la maledicencia oponía obstáculos á la realización de su gran obra, no podemos menos de aplaudir la actitud presente del Ferrol, tanto como hemos censurado la que entonces había adoptado, pretendiendo que la estatua fuese levantada en Ferrol luego de haberse reunido el dinero para hacerla en Orense, porque un principio de justicia nos impide conformarnos con nada que no sea equitativo.

En este sentido, deseamos que en el vecino departamento marítimo no decaiga el entusiasmo y que la escuela-asilo proyectada no se quede en proyecto por falta de calor ó sobra de desaliento en el desarrollo de la idea y en la manera de darle forma satisfactoria.

Concepción Arenal, la egregia gallega ensalzada por el mundo entero, todo se lo merece.

\*\*\*\*\*

## PEPITO ARRIOLA

El telégrafo nos dijo que el día 28 de marzo último, el artísticamente colosal niño de ocho años Pepito Arriola, dió un concierto en Berlín en el salón-teatro de la sociedad «La Filarmónica».

Asistió á ese concierto la Emperatriz de Alemania rodeada de su corte y seguida por toda la aristocracia, y rompiendo toda etiqueta, Reina y corte prodigaron al insigne infante una ovación con honores de triunfo.

La Emperatriz obsequió á Pepito Arriola con una espléndida botonadura de oro y brillantes en la que se destacaba su regio anagrama, y el concierto resultó un acontecimiento en la capital berlinesa donde el niño pensionado por una dama de la familia real española goza de un prestigio y simpatía asombrosa, que á ello le da derecho no sólo el genio que le ofrece el arte, sino su carácter vivaz, inteligente, simpático y juguetón.

Algunos periódicos al hablar de Pepito Arriola lo presentan como nacido en la Coruña ó en el Ferrol, y no es cierto: el niño nació en Betanzos «per accidens», eso sí, porque allí sorprendió á su señora madre el suceso al poco tiempo de llegar de temporada del Ferrol de donde la familia Arriola es oriunda.

Nosotros que tratamos con confianza amistosa á esta familia y que conocemos al niño casi desde su nacimiento, sentimos por sus triunfos y por los que el porvenir le ofrece ese orgullo que nos inspira todo lo nuestro que nos ennoblece, y el precoz artista puede ya reputarse no solamente como una gloria gallega, sino como una gloria española.

El cielo haga que genio tan asombroso no se malogre y que el mundo del arte admire en el galleguito un artista de fama universal.

## Carta sobre la envidia y sobre Castro López

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez, Director de REVISTA GALLEGA.—La Coruña.

Muy señor mío de mi aprecio: En el número 575 de su apreciable revista y bajo el epígrafe de *Dichas amargas*, lamenta V. que la envidia clave su diente envenenado sobre Castro López, director de *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, y uno de los gallegos que más y mejor trabajan por su país y por sus paisanos en la capital de la Argentina. A la vez se duele de que este feo vicio, esta pasión in noble haga presa en muchos gallegos.

Voy á permitirme—si V. lo tiene á bien—algunas observaciones sobre uno y otro particular. Si Castro López no valiera lo que vale, no tendría envidiosos. ¡Ay de aquel que no es envidiado! «No siempre—dice Saavedra Fajardo en sus empresas—roe la envidia los cedros levantados». No, pero es lo más corriente. Deseemos que nuestros amigos de verdadero mérito sean envidiados, no compadecidos. Si aquel es real, la envidia lo pondrá más de relieve y estimulará al envidiado á mayores y á más altos empeños, porque los topos no envidian á las águilas sino á seres, á ellos parecidos. Felicitémonos, pues, los que apreciamos el gran valer de Castro López y digámosle: «*arriba, arriba, siempre arriba.*»

En cuanto á que haya proporcionalmente más envidiosos entre los gallegos que entre los hijos de otras regiones, no estoy conforme. Preguntaban á un viajero, instruido y observador, por el vicio que había visto más generalizado entre los hombres y contestó: «*la pereza*». Con igual acierto pudiera haber dicho: «*la envidia*». No es ésta fruta que se coseche con más abundancia en la región gallega que en otras. (1) Planta es la envidia tan rústica, tan sobria y tan resistente que nace, crece y fructifica tan lozana bajo los rayos del sol del trópico como en las heladas estepas de los climas hiperbóreos. Por lo que respecta á España he tratado individuos de todas sus

(1) No obstante esta opinión de nuestro buen amigo, continuamos aferrados á la nuestra.

Mucho trabajo y mucha pena nos costó convencernos de la existencia del mal de la envidia, como dolencia idiosincrática de nuestros paisanos, pero repetidas pruebas nos hicieron confirmar tan cruel verdad.

Bien se deja ver que el Sr. Espada, recluso al interior del país, á él no llega el eco de ciertas miserias, pues de lo contrario los apasionamientos de una polémica de actualidad le harían variar de pensamiento.

—(N. de la R.)

regiones, y en todas he visto que existe más de lo que era de desear, *el pesar del bien ajeno*.

Entre nosotros los gallegos predomina la envidia inocente, la envidia pueril y menuda. Acaso por eso aparece este vicio más generalizado. Por lo demás, bajando la atención un poco, se nota que en este concepto nada tienen que echarse en cara, nada que *envidiarle* las unas á las otras regiones.

Recuerdo á este propósito una anécdota que me impresionó penosamente. Estaba construyendo el dique de la Campana en Ferrol el distinguidísimo ingeniero naval Comerma y á la vez cursaba Farmacia en Santiago. «*Gran boticario debe ser ese ingeniero*» era la frase de moda entre los marinos gallegos y no gallegos. El dique se construyó, y pudiera decirse á los maldicientes: «*Gran ingeniero resultó ese boticario.*»

Así es todo. Con los envidiosos hay que hacer lo que hace la luna con los perros que le ladran.

De V. atto. s. s. q. b. s. m.

JUAN MAMUEL ESPADA.

Villaza (Orense), marzo 29 de 1906.

\*\*\*\*\*

## DE TEATROS

### BERNARDO BERMUDEZ JAMBRINA

Este nuestro querido amigo y ya distinguido actor, ha ingresado en la compañía dramática de Badillo-Hompanera, figurando en ella de primer galán joven y haciendo al propio tiempo papeles de primer actor.

Dicha compañía hállase efectuando un recorrido por las provincias andaluzas, y en Linares (Jaén), acaba de poner en escena el celebrado drama social *Juan José*, del aplaudido autor D. Joaquín Dicenta.

El protagonista de este drama fué desempeñado por el amigo Bermúdez Jambrina, y de la manera como lo interpretó dan noticia los periódicos *El Liberal* y *El Porvenir de Linares*, en los siguientes párrafos.

Dice *El Liberal*:

«El papel del protagonista de la obra estuvo á cargo del joven actor Sr. Jambrina, quien hizo una buena interpretación y trabajó con verdadera fe, siendo ovacionado en varias ocasiones.

«El papel de *Juan José* es un papel muy grande para los actores noveles, pero el Sr. Jambrina sacó mayor partido que algunos que por algo se tienen.»

*El Porvenir*:

«El *Juan José* tuvo en el señor

Jambrina un buen intérprete que se hizo aplaudir en los principales pasajes de la obra y muy especialmente en la escena de la carta.»

Ya está, pues, consagrado como actor el inolvidable amigo Bernardo, y es seguro que recibirá la confirmación de tal, cuando en septiembre próximo forme parte de la compañía que proyecta organizar el eminente Enrique Borrás, para hacer una *tournee* artística por las Américas.

Tratándose de Jambrina cuyos primeros aplausos en *teatro grande*, los obtuvo interpretando el difícil papel de *Pedro* en el drama gallego ¡FILLA...!, del que es autor el Sr. Salinas; tratándose de Jambrina que debe la protección de Borrás á escucharle declamar el papel de *Rogelio* del monólogo *La Huelga*, del propio autor, sería inocente repetir cuanto nos interesan y agradan sus éxitos.

Al buen amigo le hemos augurado el triunfo en la carrera á que se dedica y nos persuadimos de que hemos de ser profetas.

Nuestra enhorabuena.

## LAS ROMERIAS EN GALICIA

Al Sr. D. Francisco Portela Pérez.

Entre los días felices que llevo pasados en esta hermosa región, á la cual profeso cada vez más acendrado cariño, ninguno ha fijado en mi alma tan dulces emociones como el de la fiesta de la virgen en Rianjo, celebrada el mes de septiembre de 1905.

Todos los pueblos españoles del interior dedican el culto del 8 de septiembre al recuerdo de la Madre del Salvador que bendice sus campos y protege sus producciones contra la esterilidad, precursora del ambiente. El marinero, más firme en sus creencias que el labrador, porque sostiene luchas más rudas contra los elementos de la Naturaleza, implora también la bendición del cielo y acude á la virgen para que le proteja en el mar contra las tempestades. De ahí parte indudablemente la costumbre de pasear la imagen de la virgen por las proximidades ó sacarla en procesión hasta un punto que domine al líquido elemento.

Es cierto que los actos religiosos, cuanto más sencillos sean, cuanta menos ostentación envuelvan y menos lujo desplieguen, tanto más afectan, porque fundándose la religión en el sentimiento y la fé, conmueve más cuando se presenta pura, sin aderezos mundanos ante nuestra vista. Jamás sentí ante las esplendorosas manifes-

taciones de la religión de la catedral primada tanta ternura como al contemplar cualquier acto devoto en esas pobres ermitas que, aisladas en nuestros campos, semejan blancas palomas huídas del bullicio de las poblaciones.

¿Qué extraño es que me impresionase profundamente aquella procesión celebrada en el mar y que nuestro barco remolcó desde el nuevo muelle al antiguo?

La fé que se retrataba en aquellos rostros morenos de los hombres de mar, orgullosos de sostener sobre sus hombros las sagradas imágenes, el espectáculo que ofrecían aquellos lanchones empañados, en cuyo centro como pedestal de los santos se habían posado los marineros, conmovían mucho más que las lujosas procesiones de nuestras grandes ciudades, donde el aspecto devoto queda oscurecido por el profano.

Aquella virgen pequeña, negra, como las penas de la esposa que en día tempestuoso espera en la playa la aparición de la barca en que salió al mar su marido á conquistar el amargo pan de la familia, llenaba el corazón de emociones suaves pero tristes.

Nunca olvidaré aquellos momentos en que suspendiendo nuestros alegres cantos, dando tregua á nuestra algazara de turistas, recibimos el cable del lanchón en que aparecía San Miguel con la flamígera espada en actitud amenazadora, como si tratase de imponernos formalidad y respeto, para conducir el grupo de barcos en que iba la religiosa comitiva. Hasta parecía que se remozaba el «Alemparte» y que sus cadenciosos movimientos sobre las olas eran más pausados, más respetuosos, menos alegres, estirábase con gallardía como poseído de la delicada misión que desempeñaba y silbaba con inusitada energía para avisar de su paso y despejar obstáculos.

Calcule, amigo Portela, si las romerías gallegas me han interesado y si su libro, escrito primorosamente en el dialecto regional habrá satisfecho por completo mis deseos.

Lo que siento es que Otero y usted se han olvidado de ésta que le recuerdo y que es la más original y la más hermosa de las que he presenciado en mi vida.

Su pluma, más autorizada que la mía, en estas cuestiones sobre todo, puede remediar la falta.

Y á ese fin van enderezados estos renglones que con gusto le dedica su afmo. amigo

FELICIANO CATALÁN.

Pontevedra, marzo 24 de 1906.

## DE SADA

El domingo último celebróse en el *Teatro Progreso*, de Sada, otra función tan amena como la anterior, tomando parte en ella la misma sección de declamación de la Coruña y un sexteto que dirige el Sr. Morales y que ya la noche del sábado diera un concierto.

Ambos espectáculos fueron del agrado del público que aplaudió tanto la interpretación de las obras dramáticas como la ejecución de los números musicales.

Al final de estas veladas se verificó un baile en el cual las bellas y amables sadenses lucieron sus gracias.

Sada, como hemos dicho, progresa, y los que en la próxima estación veraniega pasen la temporada en la pintoresca villa, seguramente que no se aburrirán, pues sus moradores se afanan por proporcionar atractivos que hagan grata la estancia en tan poética y saludable playa.

## ENTRE SERIO Y BROMA

### ¿Se puede vivir...?

¡Caballeros...!

Casi dan ganas de rogarle al señor Fernández Duro ó al Sr. Santos Dumoud, ó á cualquier otro arriesgado aeronauta, que nos estibe en la barquilla de su aerostato, que nos eleve arriba, muy arriba hasta ocultarnos entre nubes, y ya allí, remangar el cortinaje de arboles y, dirigiendo la bocina hacia el térreo y abandonado planeta, gritar desaforados: ¿Se puede vivir...?

Porque yo no he conocido época más aflictiva y calamitosa que la que se desenvuelve en el presente momento histórico en que las enfermedades, los disturbios y desarreglos de toda índole están á la orden del día.

Vais por la calle, topais, vamos al decir, con un amigo que hace tiempo no viérais y le preguntais: —Pero chico ¿qué ha sido de tí?— y el amigo con voz entre falsete y sochantre, de inflexión indefinible, os contesta:—¡Cállate hombre, si me tiene loco este catarro que por lo que me hace destilar no parece sino que estoy en liquidación!

Os despedis de este amigo recomendándole que sude, que buena falta le hace, y dais con otro al que, efusivamente, le tendéis las manos oprimiéndole las suyas con fuerza, y un grito es la respuesta á vuestra vehemencia:—¡Ay .. ay... me mataste...!—¡Pero qué tienes?—¡Un demonio de un reuma articular que me tiene paralizado!

ambos remos superiores y parte de los inferiores, y como apretaste, y meneaste, claro, pusiste de punta todas las agujetas que me laceran!

Os separais también de éste recomendándole para la curación de su reuma el aguarrás... y un fósforo, y distinguís á otro camarada que, corriendo, parece dirigirse hacia vosotros. Le esperais, pasá de prisa, os saluda turbado, queréis detenerle y os dice preso de angustia febril:—¡No puedo... no puedo... quisiera tener alas para llegar pronto á sitio donde me sea dable desahogarme de esta congoja!—Y quedais haciendo cálculos sobre lo que será lo que es causa de la congoja de vuestro amigo.

Esto y otras muchas cosas, respecto á las que á vosotros directamente os atañen, que en cuanto á otras el asunto varía de especie y alcanza todas las gradaciones de lo patético.

Con efecto: cogéis un periódico, —cualquiera, todos son peores para notificaros la *buena nueva*, con lujo de detalles, —y ya en la primera plana leís epígrafes tan edificantes como los siguientes: *Jesuitas apedreados; Intentona carlista; La catástrofe de Courrières; Mil... y pico de obreros enterrados vivos; El hambre en Andalucía; Hundimiento de un crimen; Teatros; El accidente de una actriz debutante producido por un drama espeluznante; Crimen por celos; El robo del día; Puñaladas por celos; Parricidio é infanticidio....*

¡Por Cristo Sacramentado! La vida de esta suerte se hace imposible, y cuando uno se levanta de su lecho no sabe si volverá á ocuparlo ó si le cogerá la noche tendido en el de un hospital con cualquier desperfecto en su corpórea textura, ocasionado por algún émulo de aquellos que en el continente que vamos á purificar en sociedad internacional comanditaria, gozan corriendo la pólvora... y el peligro de quedarse inútiles de cualquier miembro ú órgano importante para que suene bien esta sinfonía que nos hace danzar tan caqueváticamente, que es decir de una manera tan etiópica.

Ahora, díganme ustedes si tengo ó no razón para ir pensando en molestar á Mr. Santos Dumoud ó al Sr. F. Duro, para que nos dispensen el señalado obsequio de suspendernos en el aire, llevarnos á las nubes y ya allí, remangando, etc. etc., gritar, etc. etc.: ¡Caballeros! ¿Se puede vivir...?

GESALRICO.

## ESPECTÁCULOS

### Pabellón Coruñés

Animadísimo está todas las noches este favorecido pabellón con las exhibiciones de cintas cinema-

tográficas, la pareja de baile *Huri-Portella* y la extravagante *Murga gaditana*.

Los concurrentes pasan allí un buen rato, como lo prueba que el local se llena en todas las sesiones.

### Género chico

Hállase en esta capital el joven maestro coruñés D. Julio Cristóbal, con objeto de arrendar el teatro-circo para que en él actúe durante el verano una buena compañía del *género chico* y algunas notabilidades del *íntimo*, que hoy piva.

## PROSA Y VERSO

### UNA LÁGRIMA DE JESÚS

El valle de los nazarenos parecía el valle del tranquilo descanso.

Todo yacía en el delicioso sopor del principio del sueño.

Hombres, bueyes, aguas, plantas y flores, despedían silenciosos la tarde otoñal; tarde callada y de poética calma.

Aquella comarca, soñado edén donde las flores y frutas daban perpétuamente á las brisas perfumes varios; aquellas aguas del lago Tiberiade, linfas de transparencia purísima que las estrellas buscaban para mirarse; aquellas olas chiquitas, mensajeras de poesía, que con cadencia embriagadora contaban diariamente á las flores ribereñas los amores de las acuáticas aves parecían acusar la visita de un ser divino.

El valle del Jordán era una copia del cielo. Una luna hermosa, roja de vergüenza por los besos de luz que descaradamente le daba el sol en su redonda cara, subió á la esfera azul diluando en la tierra las bellas líneas del monte Carmelo y del Tabor.

Montados en mulas negras bajaban por una cuesta dos hombres. Iban desde la Siria en busca de Jesús para curarse.

—En la orilla del mar, frente á la casa de Simón Barjona y subido á la barca de éste, lo encontrareis predicando ahora—dijeron unas mujeres á los asirios, y éstos, como era tarde, apresuraron el paso de sus cabalgaduras.

Dieron la vuelta á un grupo de pequeñas casas cúbicas, cubiertas con viñas é higueras y ya divisaron el lago durmiente, y en su orilla, no menos de mil personas inmóviles y agrupadas.

Cautelosos se acercaron los viajeros de las mulas y supieron que Jesús, después de predicar desde la barca, se había quedado dormido en ella.

Estáticos lo miraban.

Eran judíos, fenicios, griegos y

árabes. Hombres, mujeres y niños, atraídos por el Maestro, por su palabra, por su presencia bella, bondadosa y dulce; por su trato de encanto irresistible.

Casi todos trabajaban en las pesquerías de aquel lago, que era muy rico en peces. Eran de clase humilde, unidos entre sí por la dulzura de un apacible bienestar, ignorantes, sencillos, candorosos, puros de corazón y créulos, y disfrutaban existencia dichosa, debido al clima excepcionalmente hermoso de Galilea.

Los sueños de ventura y sublime arrobamiento en que habían quedado los oyentes del Hijo del hombre cuando este dejó de hablarles, fueron interrumpidos por un suceso extraordinario.

En los ojos de Jesús dormido brilló una lágrima, y la luz de la luna, entrando en ella, multiplicó sus deliciosos matices.

Al despertar díjole Pedro, que era uno de sus discípulos predicadores:

—Maestro, tu sueño hemos velado y vimos que lloraste.

—En verdad os digo que tuve un sueño triste: respondió Jesús.

—Soñé cómo era el mundo dentro de dos mil años.

—Cuéntanos, Señor, tu sueño —le rogó uno que tenía un vestido hecho con pelos de camello.

—Así he de hacerlo para que vosotros y vuestros hijos tengais fé y no desmayeis en la lucha, pues, si bien el genio del mal no ha de triunfar, dará mucho que hacer en los siglos de los siglos.

Calló un momento y prosiguió después.

—En mi sueño he visto enjambres de hombres afanosamente ocupados en profundizar el mar y escalar los montes, colocando hilos de alambre por donde se contaban unos á otros sus crímenes, para no aburrirse; crímenes que después difundían en grandes hojas, despertando aficiones á la guerra, al veneno, al vicio y á la venganza.

He visto perforadas las entrañas de la tierra en largas extensiones, y dentro, como legiones de reptiles, hombres y niños, sin luz, sin aire y sin espacio, moviéndose sobre el abismo, arrancando y conduciendo jadeantes, sucios, escualidos y maldicientes, montones de material, que otros, también anémicos, cerca del fuego, abrasando sus pulmones y calcinando sus huesos, tragaban más tarde, convirtiéndolo en valiosa mercancía, de cuyo ópimo fruto gozaban unos terceros, dentro de grandes palacios, en muelle vida.

La vanidad, en forma de pulpo, grande como el mismo mundo, los envolvía en sus tentáculos enormes.

Tanto falseaban mi doctrina los encargados de enseñarla, que el número de incrédulos y de após-



—Ainda eche unha boa ocurrencia.

—E ¿á que non sabe o que maxinaron uns estudantes que paran n' unha pousada viciña?

—Eu non ¿e qué?

—Pois lle pór unha cartiña rogándolle que cante pol-a noite e dicíndolle que levarán asentos pra atendela con calma e logo apraudila.

—¿Ain-la o daño se lle ocorre! ¿E farano?

—Non o farán porque ela non se dará por entendida que si non, xa llo creo.

—Pois ese sí que é barullo, pro agradabre.

—Mais que os dos Xesuitas.

—¿Sei que tamén barullan?

—Eles non, pro uns que foron ó Ferrol pra faguer unha minisión, á pouco que llos escontramiñan, porque ó entrar no pobo déronlles unha serenata de pitos e ceibáronlles cada pelouro que cantaba o misterio.

—Eso estache moi mal feito.

—Tan mal feito como un cherepudo.

—Xa vexo que hoxe ves con contos barulleiros.

—Ainda lle falta o maior.

—¿E cal, ho?

—Os dos mariñeiros e mozos de fondo que ó chegare n-un d'estes días derradeiros un vapore ó porto, por subir á él pronto asaltárono e o capitán mandou preparalas bombas e mail-as mangueiras e fixo que os empaparan de auga quente.

—¡Arreal! Desfolaríaos, meu nenol!

—Non llo sei, pro eles botaron man dos toletes, das táboas e d'outras cousas, ceibáronas contra da tripulación e á pouco haille unha batalla marítima.

—¿E logo dis que estamos nos días do reposo e da humildade, Mingotel!

—¡Polo menos así debere de sere por mais que o díaño dispoña outra cousa, tío Chintol!

Pol-a copia,

XANIÑO.

## INFORMACIONES

### Viajero distinguido

Hállase en la Coruña, su pueblo natal, y aquí pasará una larga temporada, el prestigioso comerciante de la Habana, D. Francisco Canosa, quien hizo su viaje en el *Alfonso XIII*.

Este señor es uno de los pocos fundadores que todavía existen del *Centro Gallego*, lo fué asimismo de la *Sociedad de beneficencia de naturales de Galicia*, en la Habana, y es entusiasta admirador de nuestra tierra y amante de nuestro lenguaje que en Cuba nunca olvidó.

Deseamos al Sr. Canosa felicida-

des en su país para que de él se lleve gratos recuerdos al dejarlo de nuevo.

### Enlaces

Han unido su suerte en el Ferrol el ilustrado ayudante de Obras públicas que presta sus servicios en estas oficinas, D. Adriano García Cuerva, con la bella y elegante Srta. María del Pilar Cajiao González.

Los recién casados fijarán su residencia en la Coruña.

Deseámosles una inacabable luna de miel y que la dicha impere en su futura vida.

Esta noche contraerá matrimonio en la R. é I. Colegiata, el joven D. Lorenzo Iglesias Lozano con la hermosa señorita Juana Nogueira Seijas.

Deseamos á los novios dicha sin cuento.

### Nueva fotografía

En la calle de San Andrés, número 13, y á cargo del hábil artista Sr. A. Phegel, se ha abierto una fotografía en la cual se hacen todos los trabajos más modernos con una perfección y economía asombrosas.

La exposición de retratos que se exhiben en la fachada y en el vestíbulo del establecimiento, merece ser visitada y el público se convencerá de la bondad de las fotografías expuestas.

### Elixir oftálmico

Tenemos noticia de que el *Oftalmiaterion*, elixir para la vista cuyo secreto posee su inventor D. Antonio Somoza, de Orense, está dando resultados maravillosos á cuantos hacen uso de él para las afecciones de la vista.

En tal sentido creemos de humanidad el recomendarlo.

### NECROLOGIA

Damos el pésame á nuestro buen amigo el redactor de «El Noroeste», D. Baltasar Suárez Andrade, por la prematura muerte de su primo don Ramón Santos Andrade, honrado joven de grandes facultades para el Comercio, al que pertenecía.

## Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Non hay cousa que mais sente logo d'unha boa xanta que tomar o té da China que espande García Ibarra.

Cura as acedias do estómago, deixa a boca perfumada, anima a fisonomía e á quen o bebe da gracia.

66, REAL, 66

## Sres. Comisionistas

Comprendiendo la necesidad de montar en la Coruña una fábrica modelo de conservas de pescados y salazón, especialmente para todos aquellos que más abundan dentro de la zona y sus proximidades, como son: *Calamares, Merluzas, Besugos, Congrio, Abadejo, Megillones, Sardina*, etc., de suerte que pueda competir con sus similares de Nantes, Santander, Asturias, Vigo y Rías-bajas, existe el pensamiento, entre varios industriales, de establecer aquí una de primera fuerza para que llene aquel vacío y responda á tanta demanda como de América, varios puntos de Europa y del litoral de España (incluso de las dos Castillas), hay á diario de las expresadas mercancías; elementos importantes que, por sí solos, bien explotados, pueden constituir la riqueza de una región, si de ello se dan perfecta cuenta los que, titulándose comerciantes, desconocen en absoluto hasta ahora, las leyes del verdadero progreso.

Por consiguiente, los señores representantes de máquinas, última novedad mecánica, relativas á esta industria, pueden depositar sus modelos, catálogos, presupuestos, etc., en

### La Lonja de Víveres

RUA-NUEVA, 14.—La Coruña

### Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descontos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

### ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66—F. García Ybarra—REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas sobres » » » 4'75 » facturas » » » 8'00 » tarjetas » » » 15'00 »

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

### “Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás doña*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gastéis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE.

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18



¡Hay que desengañarse!

## LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en a Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.  
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
de **José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**Antonio Diaz Collazo**  
LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS  
Precios sin competencia  
CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

**MÉDICO Villardefrancos**

Consulta: DE 1 A 4  
San Andrés, 22, 3.º

**Platería de Generoso Escudero**  
Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.  
San Andrés, 14

**Academia Sarasate**

SAN ANDRES, 101-2.º  
DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**  
Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.  
Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.  
De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.  
LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

**La Campana**

Tostador de café y depósito de especias  
San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?  
Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO  
Marina, 17, bajo  
Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**EMILIO HERMIDA**

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

**Calzado de lujo**  
PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS  
Especialidad  
en botas de montar.—Calzado á la medida  
ULTIMAS NOVEDADES  
Precios económicos

**GUARNICIONES**  
EQUIPOS DE MONTAR  
Artículos para carruajes  
GRAN SURTIDO  
EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES  
SACOS Y MALETAS  
LIMOSNEROS, PETACOS Y PITILLERAS

**Talleres de Fotograbado**

de **PEDRO FERRER**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

**LA CATALANA**

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

**CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

**PHEGEL, Fotógrafo**

**CASA ESPECIAL EN RETRATOS DE NIÑOS**

Primera en ampliaciones y trabajos al platino

NO RETRATARSE SIN VISITAR LA NUEVA ESPOSICION

**BREVEDAD, GUSTO Y ECONOMIA**

ESTA CASA FACILITA GRATIS PEINADORA

SAN ANDRES, 13.—Coruña

(CASA DE LA LOTERIA)

**Fotografía Moderna**

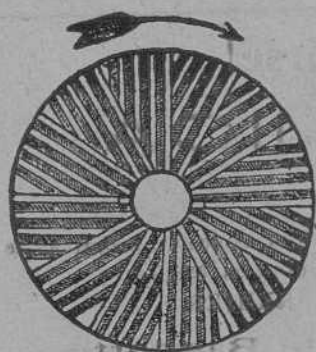
14—PANADERAS—14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS  
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS  
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

**Andrés Villabril** MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media  
Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.  
San Nicolás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.  
Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarda relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

## ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO  
GASÓMETROS PARA CARBURO  
Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.  
—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.ª (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	8.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.690
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 31 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

## LUGANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.